

Language Change & Cultural Evolution – Game-Theoretic Approaches

Current Trends in Linguistics

Roland Mühlenbernd



Overview

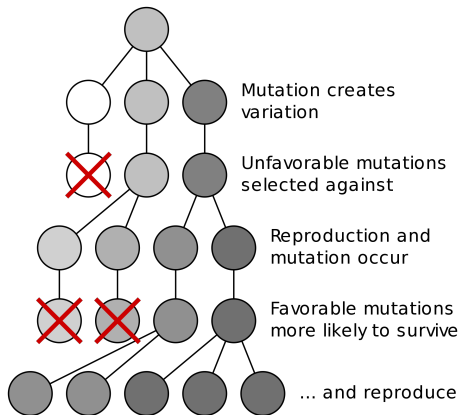
1. **Language change & cultural evolution**
2. Evolutionary game theory in linguistics
3. A case study: the progressive cycle

The Tree of Life



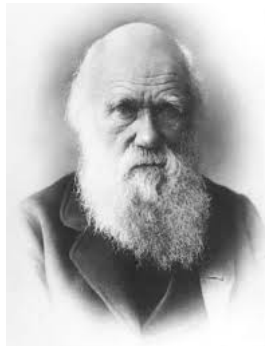
Natural Selection

- ▶ **Replication:** entities can produce copies
- ▶ **Mutation:** copies are not faithful
- ▶ **Variation:** plenty of variants exists (due to replication & mutation)
- ▶ **Differential Fitness:** number of offspring depends on contextual factors → selection



Evolution Theory & Language

The formation of different languages and of distinct species, and the proofs that both have been developed through a gradual process, are curiously parallel. ...Max Müller has well remarked: 'A struggle for life is constantly going on amongst the words and grammatical forms in each language. The better, the shorter, the easier forms are constantly gaining the upper hand, and they owe their success to their inherent virtue.' ...The survival or preservation of certain favoured words in the struggle for existence is natural selection.



Charles Darwin, 1871¹

¹The Descent of Man, and Selection in Relation to Sex, C2: *Mental Powers*

Evolution Theory & Language

Cultural transmission is analogous to genetic transmission in that, although basically conservative, it can give rise to a form of evolution. [...] Language seems to evolve by non-genetic means, and at a rate which is orders of magnitude faster than genetic evolution.



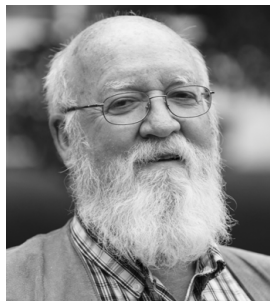
Richard Dawkins, 1976²

²The Selfish Gene, Chapter 11: *Memes: the new replicators*

Mechanisms of Universal Darwinisms

1. *Variation*: continuing (abundance) of different elements
2. *Replication*: elements have the capacity to create copies or replicas of themselves
3. *Differential "Fitness"*: the number of copies of an element that are created in a given time varied, depending on interactions between
 - ▶ features of that element
 - ▶ features of the environment in which it persists

⇒ *Selection*

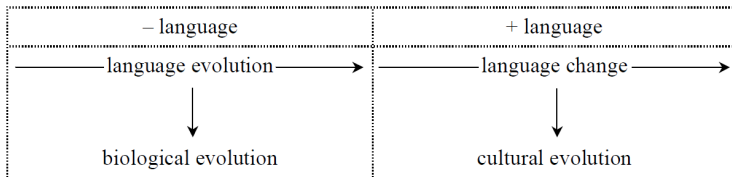


Daniel Dennett, 1995³

³Darwin's Dangerous Ideas, Chapter 12: *The Cranes of Culture*

Rosenbach's Differentiation

- ▶ We have to distinguish i) the evolution of language faculty of Homo Sapiens from ii) the change of human language
- ▶ language change is part of cultural evolution



Quelle: *Language change as cultural evolution* (Rosenbach 2008)

Linguistic Replication

1. What are linguistic replicators in the first place?

Thus, the paradigm replicator in language is the lingueme, parallel to the gene as the basic replicator in biology; an utterance is made up of linguemes and linguemes possess structure.

William Croft (2000): Explaining Language Change

Linguistic Replication

2. What are the units of linguistic replication?

Well-known building blocks of linguistic structure:

- ▶ phonemes, morphemes, phrases, constructions, corresponding meaning (Croft 2000, Ritt 2004, Rosenbach 2008)

Linguistic Replication

3. What is the replication mechanism?

- ▶ first language acquisition (vertical transfer)
- ▶ repeated communication (horizontal transfer)
 - ▶ imitation (Ritt 2004)
 - ▶ accommodation (Croft 2000: important selection mechanism)
 - ▶ priming (Rosenbach & Jäger 2008, Eckardt 2008)

Language change as cultural evolution

1. Replication: production/adoption through repeated communication, first language acquisition
2. Variation: number of variants to express something
3. Selection: learnability, speaker/hearer economy (communicative functionality), social factors (register, prestige, accommodation)

Overview

1. Language change & cultural evolution
2. **Evolutionary game theory in linguistics**
3. A case study: the progressive cycle

Explanatory Potential of EGT in Linguistics

Results and methods from game theory are apt to formalize the intuitive notion of 'linguistic universals' as emergent properties of communication. [...] Evolutionary game theory [...] provides a formal framework that models questions of language evolution that allows us to integrate the two approaches, innateness and social function of language.

Gerhard Jäger, 2014⁴

⁴What is a universal? On the explanatory potential of evolutionary game theory in linguistics

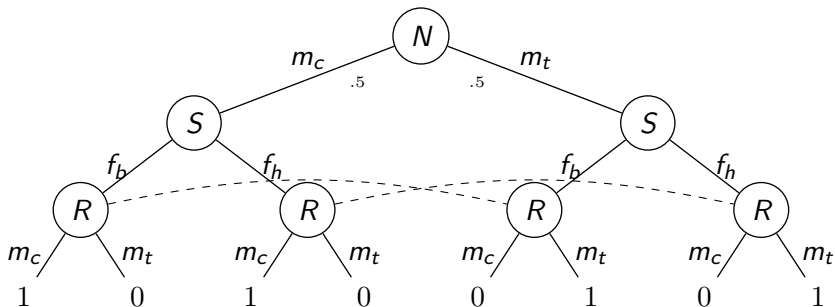
Coordination & Signaling Games

	m_c	m_t
m_c	1	0
m_t	0	1

$$U(m_i, m_j) = \begin{cases} 1 & \text{if } i = j \\ 0 & \text{else} \end{cases}$$

signaling game: $\langle \{S, H\}, M, F, P, U \rangle$

- ▶ speaker S , hearer H
- ▶ meanings $M = \{m_c, m_t\}$
- ▶ forms $F = \{f_h, f_b\}$
- ▶ $P \in \Delta(M)$, $P(m_c) = P(m_t) = .5$



Signaling Strategies

- ▶ Speaker strategy s : speaker behavior formalized as a function $s : M \rightarrow F$:

$$s_1: \begin{array}{l} m_c \longrightarrow f_b \\ m_t \longrightarrow f_h \end{array}$$

$$s_2: \begin{array}{l} m_c \searrow f_b \\ m_t \swarrow f_h \end{array}$$

$$s_3: \begin{array}{l} m_c \longrightarrow f_b \\ m_t \nearrow f_h \end{array}$$

$$s_4: \begin{array}{l} m_c \swarrow f_b \\ m_t \longrightarrow f_h \end{array}$$

- ▶ Hearer strategy h : hearer behavior formalized as a function $h : F \rightarrow M$:

$$h_1: \begin{array}{l} f_b \longrightarrow m_c \\ f_h \longrightarrow m_t \end{array}$$

$$h_2: \begin{array}{l} f_b \searrow m_c \\ f_h \swarrow m_t \end{array}$$

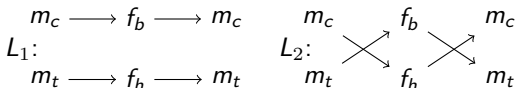
$$h_3: \begin{array}{l} f_b \longrightarrow m_c \\ f_h \nearrow m_t \end{array}$$

$$h_4: \begin{array}{l} f_b \swarrow m_c \\ f_h \longrightarrow m_t \end{array}$$

Signaling Systems...

- ▶ are combinations of pure strategies.

The coffeehouse game has two: $L_1 = \langle s_1, h_1 \rangle$ and $L_2 = \langle s_2, h_2 \rangle$



- ▶ are one-to-one mappings between form and meaning
- ▶ are strict *Nash equilibria* of the *EU-table*:

	h_1	h_2	h_3	h_4
s_1	1	0	.5	.5
s_2	0	1	.5	.5
s_3	.5	.5	.5	.5
s_4	.5	.5	.5	.5

- ▶ whereby $EU(s, h) = \sum_{m \in M} P(m) \times U(m, h(s(m)))$
- ▶ and are therefore evolutionary stable under evolutionary dynamics

Signaling Games and Cultural Evolution

- ▶ *Replicators*: form-meaning mappings in terms of strategy pairs
- ▶ *Variation*: is given for any signaling game with $|M| > 1$ and/or $|F| > 1$
- ▶ *Replication and Selection*: defined as ‘update mechanism/rule’ for ‘repeated plays’

Overview: Update Mechanisms

	replicator dynamics	imitation	learning
perspective	population-based	agent-based	agent-based
memory size	0	1	(whole) history
game type	static	static	static/dynamic
strategy	pure	pure	pure/probabilistic

- ▶ replicator dynamics is standard model in EGT
- ▶ imitation is the basic mechanism for cultural evolution
- ▶ “it can be shown that exactly the same strategies are evolutionary stable under the replicator dynamics and under the imitation dynamics” (Jäger 2007)
- ▶ learning rules i) can be combined with actual ‘communicative acts’ and ii) add the aspect of language acquisition/ontogeny

Applications of Signaling Games I

Functional explanations for typological universals:

- ▶ *morphology*: evolutionary stability of case marking systems for semantic core roles via (i) replicator dynamics, and (ii) stability analysis (Jäger 2007)
- ▶ *phonology*: stability of vowel systems (separating acoustic space) via (i) exemplar learning, and (ii) simulation experiments (Jäger 2008)
- ▶ *pragmatics*: evolutionary stability of the ‘Horn strategy’ via (i) reinforcement learning, fictitious play, and (ii) simulation experiments (Mühlenbernd 2011)

Applications of Signaling Games II

Functional explanations for ‘diachronic’ universals:

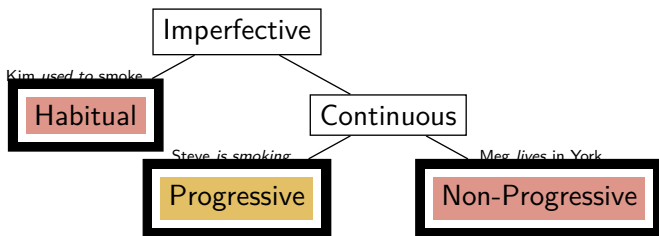
- ▶ *negation*: evolutionary trajectories of the ‘Jespersen cycle’ via (i) replicator dynamics, and (ii) stability/trajectory analysis (Ahern & Clark 2014, Ahern 2016)
- ▶ *morphosemantics*: evolutionary trajectories of the ‘progressive cycle’ via (i) replicator dynamics, and (ii) stability/trajectory analysis (Deo 2015, Yanovich 2016)
- ▶ *morphosemantics*: evolutionary trajectories of the ‘progressive cycle’ via (i) reinforcement learning, and (ii) simulation experiments (Enke, Mühlenbernd, Yanovich 2016)

Overview

1. Language change & cultural evolution
2. Evolutionary game theory in linguistics
3. **A case study: the progressive cycle**

The Imperfective Domain

- ▶ the imperfective form makes explicit reference to the internal temporal structure of a situation
- ▶ the imperfective range (Comrie, 1976):



- ▶ fundamental classification of the types of knowledge we possess (Goldsmith & Woisetschlaeger, 1982):
- ▶ **structural**: stable facts, generalizations that characterize the world
- ▶ **phenomenal**: facts that pertain to specific times and the events that occupy such times

Marking Strategies of the Imperfective Domain

	system	strategy	sample language
ZP	zero progressive	X_{imp}	Russian, Old English

(1) Olga **pisa-la** pis'ma kogda
 Olga.NOM.SG write.IMPf-PST.F letter.ACC.PL when
 pojavilsja Vadim
 appear.PERF.PST.M Vadim.NOM.SG
 'Olga *was writing* letters when Vadim appeared.'

(2) Olga **pisa-la** pis'mo materi
 Olga.NOM.SG write.IMPf-PST.F letter.ACC.SG mother.DAT.SG
 po voskresenjam
 on Sunday.DAT.PL
 'Olga *used to write* a letter to her mother on Sundays.'

Marking Strategies of the Imperfective Domain

	system	strategy	sample language
<i>ZP</i>	zero progressive	X_{imp}	<i>Russian</i> , Old English
<i>OP</i>	optional progressive	$X_{imp}, (Y_{prog})$	<i>Italian</i> , Early Modern English

(3) Che fai? Ridi?
 what do.PRS.1SG laugh.PRS.1SG
 'What are you doing? Are you laughing?'

(4) Che **stai** facendo? **Stai** ridendo?
 what stay.PRS.1SG doing stay.PRS.1SG laughing
 'What are you doing? Are you laughing?'

Marking Strategies of the Imperfective Domain

	system	strategy	sample language
ZP	zero progressive	X_{imp}	<i>Russian</i> , Old English
OP	optional progressive	$X_{imp}, (Y_{prog})$	<i>Italian</i> , Early Modern English
CP	categorical progressive	X_{imp}, Y_{prog}	<i>PM Turkish</i> , English, Irish

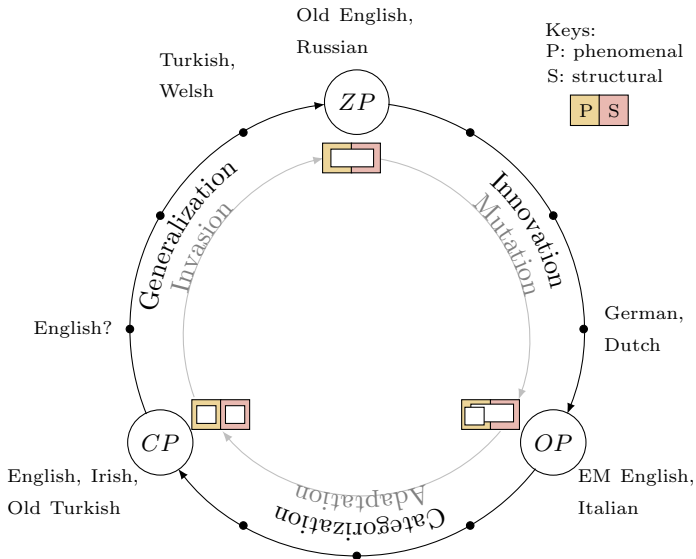
- (5) Genekkikle iki saat çalış-**ir**-di-m
 Usually for two hours work-IMPF-PST.COP-1.SG
 'I *usually work* for two hours.'
- (6) Saat ikide çalış-**iyor**-du-m
 At two o'clock work-PROG-PST.COP-1.S
 'A two o'clock I *was working*.'

Marking Strategies of the Imperfective Domain

	system	strategy	sample language
<i>ZP</i>	zero progressive	X_{imp}	<i>Russian</i> , Old English
<i>OP</i>	optional progressive	$X_{imp}, (Y_{prog})$	<i>Italian</i> , Early Modern English
<i>CP</i>	categorical progressive	X_{imp}, Y_{prog}	<i>PM Turkish</i> , English, Irish
<i>ZP*</i>	zero progressive	Y_{imp}	<i>Turkish</i> , Welsh

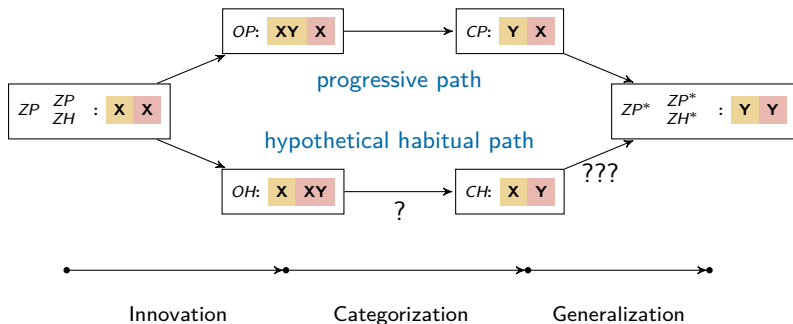
- (7) Sen Ömer'i benden daha iyi tan-iyor-du-n
 you Ömer me better than know-PROG-PST.COP.2.SG
 'You *knew (were knowing)* Ömer better than me.'
- (8) O zamanlarda Mehmet çok sigara
 At the time Mehmet lot cigarette
 iç-iyor-du
 smoke-IMPF-PST.COP.3.SG
 'At that time, Mehmet *used to smoke* a lot.'

The Functional Progressive Cycle



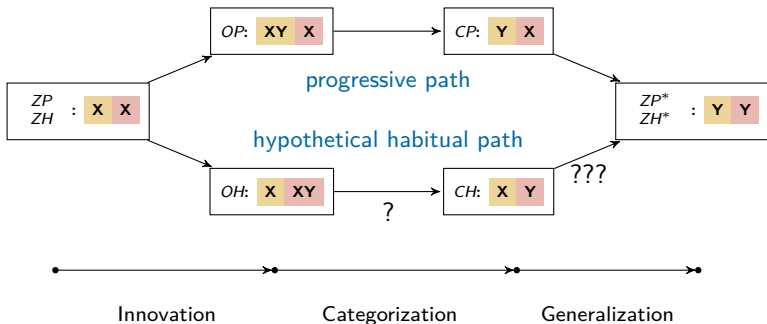
The Formal Progressive Path

	system	strategy	sample language
ZP	zero progressive	X_{imp}	<i>Russian, Old English</i>
OP	optional progressive	$X_{imp}, (Y_{prog})$	<i>Italian, Early Modern English</i>
CP	categorical progressive	X_{imp}, Y_{prog}	<i>PM Turkish, English, Irish</i>
ZP*	zero progressive	Y_{imp}	<i>Turkish, Welsh</i>



Research Questions

- ▶ What kind of conjectures can explain the existence of the following crosslinguistically attested ‘universal’ patterns inside the imperfective domain?
 - ▶ the cyclic pattern of the progressive’s functional evolution
 - ▶ the non-cyclic (dead-end) trajectory of the habitual’s functional evolution



Research Project

Given: typologically supported theory of HOW a diachronic process (of morphosemantic change) happens

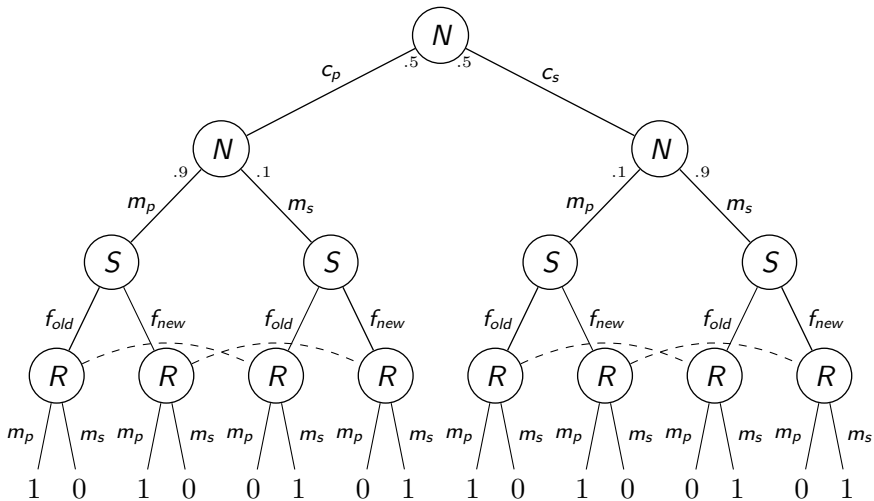
Wanted: potential conjectures responsible for WHY there is no alternative development (diachronic universal)

Approach: game theoretic model → evolutionary population model → synthetic analysis: simulation experiments for different conjectures

Signaling game

- ▶ game theoretic model that represents a communicative situation between a speaker S and a hearer H
- ▶ Imperfective game: $IG = \langle (S, H, C, M, F, P, U) \rangle$
- ▶ forms: $F = \{f_{old}, f_{new}\}$
- ▶ meanings: $M = \{m_s, m_p\}$
- ▶ contexts: $C = \{c_s, c_p\}$
- ▶ probabilities: $P(m_s|c_s) = P(m_p|c_p) = .9$
- ▶ utility function: $U(m, s, h) = \begin{cases} 1 & \text{if } h(s(m)) = m \\ 0 & \text{else} \end{cases}$

Extensive Form of the Imperfective Game



Speaker strategies

$$s \in \mathbf{S} : M \times C \rightarrow F$$

		C_p	C_p	C_s	C_s		
		m_p	m_s	m_p	m_s		
ZH	S_0	f_{old}	f_{old}	f_{old}	f_{old}	ZP	
	S_1	f_{old}	f_{old}	f_{old}	f_{new}		
	S_2	f_{old}	f_{old}	f_{new}	f_{old}	OP	
	S_3	f_{old}	f_{old}	f_{new}	f_{new}		
OH	S_4	f_{old}	f_{new}	f_{old}	f_{old}		
	S_5	f_{old}	f_{new}	f_{old}	f_{new}	CH	
S_6	f_{old}	f_{new}	f_{new}	f_{old}			
S_7	f_{old}	f_{new}	f_{new}	f_{new}			
S_8	f_{new}	f_{old}	f_{old}	f_{old}			
S_9	f_{new}	f_{old}	f_{old}	f_{new}			
S_{10}	f_{new}	f_{old}	f_{new}	f_{old}	CP		
S_{11}	f_{new}	f_{old}	f_{new}	f_{new}			
S_{12}	f_{new}	f_{new}	f_{old}	f_{old}			
S_{13}	f_{new}	f_{new}	f_{old}	f_{new}			
S_{14}	f_{new}	f_{new}	f_{new}	f_{old}			
ZH*	S_{15}	f_{new}	f_{new}	f_{new}	f_{new}	ZP*	

Hearer strategies

$$h \in \mathbf{H} : F \times C \rightarrow M$$

		C_p	C_p	C_s	C_s		
		f_{new}	f_{old}	f_{new}	f_{old}		
	h_0	m_p	m_p	m_p	m_p		
	h_1	m_p	m_p	m_p	m_s		OP
	h_2	m_p	m_p	m_s	m_p		
	h_3	m_p	m_p	m_s	m_s	ZP(*)	
	h_4	m_p	m_s	m_p	m_p	CP	
	h_5	m_p	m_s	m_p	m_s		
	h_6	m_p	m_s	m_s	m_p		
	h_7	m_p	m_s	m_s	m_s		
	h_8	m_s	m_p	m_p	m_p		
	h_9	m_s	m_p	m_p	m_s		
	h_{10}	m_s	m_p	m_s	m_p		
	h_{11}	m_s	m_p	m_s	m_s		
	h_{12}	m_s	m_s	m_p	m_p		
	h_{13}	m_s	m_s	m_p	m_s		
	h_{14}	m_s	m_s	m_s	m_p		
	h_{15}	m_s	m_s	m_s	m_s		

Evolutionary Population Model

- ▶ *population size*: of 200 agents
- ▶ *simulation*: agents play the imperfective game pairwise and repeatedly (→ horizontal transfer)
- ▶ *learning*: agents 'learn' communication strategies by learning rule *reinforcement learning* (Roth & Erev 1995, Skyrms 2010)
- ▶ *replacement*: agents get older and old agents (here: 5000 interactions) get replaced by 'newbies' (→ vertical transfer)
- ▶ *initial setting*: at the beginning agents can only use form f_{old} , after a while (here: 1000 simulation steps) new form f_{new} will be introduced

Experiments & Results

Exp. 1: basic model

Result: 'odd' context strategy $\langle s_6, h_9 \rangle$
 (f_{new} marks 'context-unusual')

Exp. 2: reduced context cues (-10%)

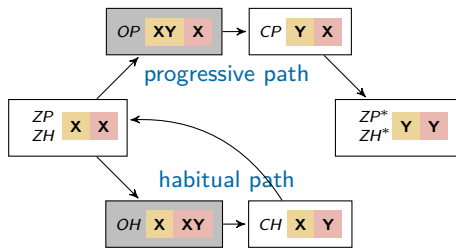
Result: both categorical systems emerge with same probability; optional systems are short intermezzos

Exp. 3: increasing costs factor α

Result: both zero systems emerge with same probability via both paths

Exp. 4: asymmetry for input of newbies

Result: reconstruction of expected paths



$$IR(m_s|n) = \begin{cases} \frac{0.5n}{n_{child}} & \text{if } n \leq n_{child} \\ 0.5 & \text{else} \end{cases}$$

$$IR(m_p|n) = 1.0 - IR(m_s|n)$$

x

Summary

- ▶ given typological data, the progressive cycle can be seen as a diachronic language universal
- ▶ the cycle can be divided in 3 different stages
- ▶ the presented model can reproduce these stages in their assumed diachronic order, under the following assumptions:
 - ▶ reduced access to context information
 - ▶ increasing costs for complex systems (in favor of speaker economy)
 - ▶ asymmetry for young agents' input in favor of phenomenal situations

Language Change is Cultural Evolution



Vielen Dank!

Referenzen

- Ahern, Christopher & Robin Clark. 2014. Diachronic processes in language as signaling under conflicting interests. In: Cartmill E.A., Roberts S., Lyn H. and Cornish H. (eds.) *Proceedings of the Tenth International Conference on the Evolution of Language*, 25–32.
- Comrie, Bernard. 1676. *Aspect: An Introduction to the Study of Verbal Aspect and Related Problems*. Cambridge University Press.
- Croft, William 2000. *Explaining Language Change*. London/New York: Longman.
- Darwin, Charles. 1871. *The Descent of Man, and Selection in Relation to Sex*. John Murray, London.
- Dawkins, Richard. 1976. *The Selfish Gene*. Oxford University Press.
- Dennett, Daniel C. 1995. *Darwin's Dangerous Ideas. Evolution and the Meaning of Life*. Simon & Schuster.
- Deo, Ashwini. 2015. The semantic and pragmatic underpinnings of grammaticalization paths: The progressive to imperfective shift. *Semantics and Pragmatics*, 1–52.
- Eckardt, Regine. 2008. Concept priming in language change. *Theoretical Linguistics* 34-2, 123–133.
- Goldsmith, J. & E. Woisetschlaeger. 1982. The logic of the English progressive. *Linguistic Inquiry* 13(1). 79–89.
- Jäger, Gerhard. 2006. Convex meanings and evolutionary stability. In: Angelo Cangelosi, Andrew D. M. Smith and Kenny Smith (eds.). *The Evolution of Language. Proceedings of the 6th International Conference*, Rome, 139–144.
- Jäger, Gerhard. 2007. Evolutionary Game Theory and Typology. A Case Study. *Language* 83(1), 74–109.
- Jäger, Gerhard. 2008. Applications of game theory in linguistics. *Language and Linguistics Compass* 2/3, 408–421.
- Jäger, Gerhard. 2014. What is a universal? On the explanatory potential of evolutionary game theory in linguistics. In: E. McCready, K. Yabushita & K. Yoshimoto (eds.). *Formal Approaches to Semantics and Pragmatics*. Springer: 85–103.
- Lewis, David. 1969. *Convention*. Cambridge: Harvard University Press.
- Mühlenbernd, Roland. 2011. Learning with neighbours. *Synthese* 183(S1). 87–109.
- Mühlenbernd, Roland. 2014. Structure and variation of signaling conventions in scale-free networks. In: A. Herzig & E. Lorini (eds.). *Proceedings of the European Conference on Social Intelligence*. CEUR Workshop Proceedings 1283, 347–358.
- Ritt, Nikolaus. 2004. *Selfish Sounds and Linguistic Evolution*. Cambridge University Press.
- Rosenbach, Anette. 2008. Language change as cultural evolution: Evolutionary approaches to language change. In: R. Eckardt, G. Jäger, and T. Veenstra (eds), *Variation, Selection, Development. Probing the Evolutionary Model of Language Change*. Mouton de Gruyter, 103–142.
- Rosenbach, Anette & Gerhard Jäger. 2008. Priming and unidirectional language change, *Theoretical Linguistics* 34(2), 85–113.
- Roth, A. & I. Erev. 1995. Learning in extensive-form games: experimental data and simple dynamic models in the intermediate term. *Games and Economic Behaviour* 8, 164–212.
- Skyrms, Brian. 2010. *Signals: Evolution, learning & information*. Oxford: Oxford University Press.
- van Rooy, Robert. 2004. Signaling games select Horn strategies. *Linguistics and Philosophy* 27(4), 493–527.
- Yanovich, Igor. 2016. Analyzing imperfective games (the companion paper). Unpublished manuscript.